



Basel, April 2023

## **Інформація про перевірку стану здоров'я дітей зі статусом захисту S в кантоні Базель-Штадт**

### **Перевірка стану здоров'я дітей (від 0 до 16 років)**

У кожної дитини в Базель-Штадті повинен бути педіатр. Тому рекомендуємо записатися на прийом до педіатра, якщо цього ще не сталося з моменту Вашого приїзду. Це стосується всіх дітей, незалежно від того, хворіють вони в даний момент чи ні. На цьому першому прийомі можна перевірити загальний стан здоров'я, а також статус вакцинації. Крім того, Вам буде простіше записатися на прийом, якщо Ваша дитина коли-небудь захворіє.

Якщо Ви ще не вибрали педіатра, Вам може допомогти вкладений список педіатрів у Базель-Штадті. Ми рекомендуємо Вам вибрати практики з тим самим поштовим індексом, що і Ваше місце проживання. Якщо Ви не можете знайти педіатра у своєму районі, зв'яжіться з нами за номером 061 267 07 48 або електронною поштою за адресою [ukraine-gesundheit@bs.ch](mailto:ukraine-gesundheit@bs.ch) і ми будемо раді Вам допомогти.

Діти віком від 10 років також можуть заповнити наступну електронну анкету: [www.mm-mobile.ch](http://www.mm-mobile.ch). Анкета містить питання (також українською мовою) про стан здоров'я і в кінці дає рекомендацію щодо подальших дій. Дані або інформація не будуть зберігатися або передаватися третім особам. Найважливіша інформація буде відправлена Вам в кінці опитування в якості оцінки по електронній пошті. Якщо Ви отримали рекомендацію відвідати лікаря, ми рекомендуємо Вам якомога швидше записатися на прийом до педіатра.

Електронна анкета про стан здоров'я не рекомендується дітям віком до 10 років.

### **Важливі контакти**

#### **Інформаційна лінія Департаменту охорони здоров'я Базель-Штадт**

Телефон: 061 267 07 48

Адреса електронної пошти: [ukraine-gesundheit@bs.ch](mailto:ukraine-gesundheit@bs.ch)

Зверніть увагу, що цей контактний пункт не призначений для невідкладної медичної допомоги.

#### **У надзвичайних ситуаціях**

У надзвичайних ситуаціях звертайтеся в центр екстреної медичної допомоги за номером 061 261 15 15 або, у випадку надзвичайних ситуацій, що загрожують життю, до швидкої допомоги за номером 144.

#### **3 питань медичного страхування**

Соціальна служба Базель-Штадт

Електронна пошта: [support-ukraine@bs.ch](mailto:support-ukraine@bs.ch), телефон 061 267 02 22

#### **Для щеплень від Covid-19**

[www.coronavirus.bs.ch/Impfen](http://www.coronavirus.bs.ch/Impfen)

Бажаємо Вашим дітям гарного і здорового перебування в Базель-Штадті. Якщо у Вас виникли додаткові запитання, будь ласка, не соромтеся звертатися до нас.

## Informationen zum Gesundheits-Check im Kanton Basel-Stadt für Kinder mit Schutzstatus S

### Gesundheits-Check für Kinder (0 bis 16 Jahre)

Jedes Kind in Basel-Stadt sollte einen Kinderarzt / eine Kinderärztin haben. Daher empfehlen wir Ihnen einen Termin bei einem Kinderarzt / einer Kinderärztin zu vereinbaren, wenn dies seit Ihrer Ankunft noch nicht geschehen ist. Dies gilt für alle Kinder, unabhängig davon, ob sie zurzeit krank sind oder nicht. Bei diesem ersten Termin kann der allgemeine Gesundheitszustand sowie der Impfstatus geprüft werden. Zudem erhalten Sie später unkomplizierter einen Termin in der Praxis, sollte Ihr Kind einmal krank werden.

Falls Sie noch keinen Kinderarzt / keine Kinderärztin ausgesucht haben, kann Ihnen die beiliegende Liste mit Kinderärzten / Kinderärztinnen in Basel-Stadt weiterhelfen. Wir empfehlen Ihnen, Praxen mit der gleichen Postleitzahl wie Ihr Wohnort auszuwählen. Sollten Sie keinen Kinderarzt / keine Kinderärztin in Ihrem Wohnquartier finden, kontaktieren Sie uns unter 061 267 07 48 oder per E-Mail unter [ukraine-gesundheit@bs.ch](mailto:ukraine-gesundheit@bs.ch) und wir helfen Ihnen gerne weiter.

Kinder ab 10 Jahren können zusätzlich den folgenden elektronischen Gesundheitsfragebogen durchführen: [www.mm-mobile.ch](http://www.mm-mobile.ch). Der Fragebogen beinhaltet Fragen (u.a. auf Ukrainisch) rund um die Gesundheit und gibt am Ende eine Empfehlung für das weitere Vorgehen ab. Die Daten oder Angaben werden nicht gespeichert oder an Dritte weitergegeben. Alles Wichtige wird Ihnen am Ende als Auswertung per E-Mail zugeschickt. Sollten Sie bei der Auswertung die Empfehlung erhalten, einen Arzt oder eine Ärztin aufzusuchen, empfehlen wir Ihnen, möglichst umgehend einen Termin bei Ihrem Kinderarzt / Ihrer Kinderärztin zu vereinbaren.

Der elektronische Gesundheitsfragebogen ist für Kinder unter 10 Jahren nicht empfohlen.

### Wichtige Kontakte

#### **Gesundheits-Infoline des Gesundheitsdepartements Basel-Stadt**

Telefon: 061 267 07 48

E-Mail: [ukraine-gesundheit@bs.ch](mailto:ukraine-gesundheit@bs.ch)

Bitte beachten Sie, dass diese Kontaktstelle nicht für medizinische Notfälle dient.

#### **In Notfällen**

In Notfällen stehen Ihnen die medizinische Notrufzentrale unter der Nummer 061 261 15 15 oder bei lebensbedrohlichen Notfällen die Sanität unter der Nummer 144 zur Verfügung.

#### **Für Fragen rund um die Krankenversicherung**

Sozialhilfe Basel-Stadt

E-Mail: [support-ukraine@bs.ch](mailto:support-ukraine@bs.ch), Telefon 061 267 02 22

#### **Für Covid-19 Impfungen**

[www.coronavirus.bs.ch/Impfen](http://www.coronavirus.bs.ch/Impfen)

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein gutes und gesundes Ankommen in Basel-Stadt. Für weitere Fragen stehen wir gerne zur Verfügung.